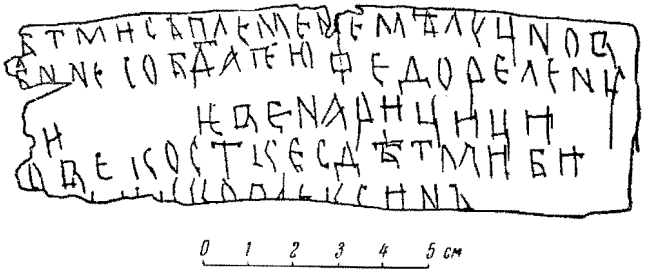
Длина 0.14 м, ширина 0.045 м.

Здесь тоже встречено ступенчатое «в», во всех трех случаях. Это говорит о XIV—XV вв. (см. грамоту № 187). Перекладина иотованного «е» в первом случае касается самой верхней части, что появилось во второй половине XIV в. и держалось в XV в. (Карский, 187). Ранних признаков нет вовсе, но и явных черт XV в. тоже нет. Вышеприведенная дата С. Н. Орлова вполне соответствует палеографии.

Первое слово можно прочесть «дѣтми».

Разделить грамоту на слова можно так:

...дѣтми съ племенемъ.Луцнов... нне со братѥю Федоре лену ...Иѥве на рицици...ове Костке с дѣтми би...ко Олексинъ...



Прорись грамоты № 250

«Луцнов», вероятно, название селения; последняя буква (гласная) была на следующей строке в оторванной части. В новгородских писцовых книгах упоминается деревня Лучнево в Шелонской пятине. Замена «ч» на «ц» в наших грамотах обычна, замена «е» на «о» в таком окончании тоже понятна.

С. Н. Орлов, первым прочитавший эту грамоту, правильно отметил, что слово «лену» означает «льну» и «на рицици» означает «на речке».

Имя Иов в Новгороде всегда пишется «Иев», известна и форма «Иеве» (ГВНП, 187). Большой разрыв между первой и второй буквами этого имени объясняется сучком на бересте. Слово «Олексинъ» происходит от имени «Олекса». Это обычная новгородская форма имени Алексей (НЛ, много раз).

Для перевода текст слишком отрывочен.

Грамота № 251

Грамота № 251 найдена в седьмом или восьмом строительном ярусе, в квадрате 1329, на глубине 2,8 м, возле сруба. Это отрывок:

нусвоюинеста----------
посрецинатре----------
мотубесуднуюѳедорцюла

Длина 0,155 м, ширина 0,02 м.

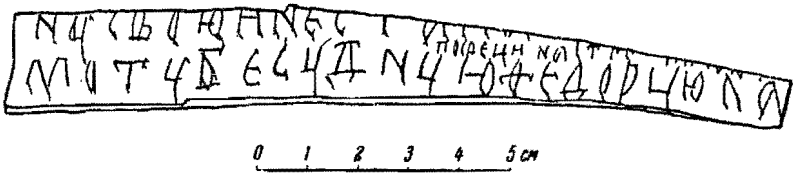
Средняя строчка вписана мелкими буквами между строчками крупных букв, в первой части грамоты.

Палеографических данных мало. Можно отметить ступенчатое «в», признак XIV—XV вв. (разбор этой формы дан в описании грамоты № 187). Ничто вообще не противоречит стратиграфической дате, а это вторая половина XIV в.

Разделить грамоту на слова можно так:

...ну свою и не ста... посреци на тре... моту бесудную Θедорцю ла..

Здесь во второй раз на бересте встречено упоминание бессудной грамоты (в первый раз в грамоте № 137). А. И. Яковлев и Л. В. Черепнин дают такой



Прорись грамоты № 251

перевод этого термина — «обвинительный приговор вследствие неявки ответчика» [19]. Федорец — уменьшительная форма имени. В новгородских архивных грамотах упоминаются Данилец, Демидец, Иванец, Михалец, Микифорец, Севастьянец, Семенец, Степанец (ГВНП).

Грамота № 252

Грамота № 252 найдена в восьмом строительном ярусе, в квадрате 1366, на глубине 2,8 м, вне сооружений. Это отрывок письма, написанного на обеих сторонах бересты. На внутренней стороне коры:

--------уестьумьн
ьубилѣаживотоесть
умьньрозграбилѣлѣзни
мѧвъплищь

На внешней стороне коры:

існохоюісвоімъграбь
жъмъпоедъмъвго
родъкуп--------

---

[19] «Исторические записки», т. 6, 1940, стр. 244, 249.